

Ngày 22 tháng 7 năm 2020

Bạn đọc thân mến,

Khi mùa hè tiếp tục, chúng tôi hy vọng bạn đang tìm cách để vui chơi trong khi vẫn khỏe mạnh và an toàn. Dưới đây là các thông báo, cập nhật và tài nguyên cho cộng đồng doanh nghiệp nhỏ. Nếu bạn đã bỏ lỡ bất kỳ thông báo trước đây của chúng tôi, bạn có thể xem nó [ở đây](#). Các doanh nghiệp được khuyến khích kiểm tra [qewd.org/covid19](http://qewd.org/covid19) để biết thông tin và tài nguyên mới. Nếu bạn có thắc mắc, xin vui lòng liên hệ với chúng tôi tại [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org).

### **THÔNG BÁO:**

#### **Quý cho vay quay vòng người Mỹ gốc Phi ở San Francisco - ÁP DỤNG NGAY**

Ứng dụng Quý cho vay quay vòng của người Mỹ gốc Phi SF (AARLF) hiện đang MỞ! Chương trình cho vay được thành lập bởi Thị trưởng London N. Breed, Văn phòng Phát triển lực lượng kinh tế và lực lượng lao động (OEWD), Main Street Launch và Phòng thương mại SF của người Mỹ gốc Phi để cung cấp cho các doanh nghiệp nhỏ thuộc sở hữu người Mỹ gốc Phi bị ảnh hưởng bởi COVID-19 để hỗ trợ vốn và kỹ thuật. Với khoản đầu tư ban đầu 1,5 triệu đô la từ các khoản đóng góp của Give2SF, chương trình cung cấp các khoản vay lên tới 50.000 đô la với lãi suất 0% mà không mất phí và không yêu cầu tài sản thế chấp. Các khoản thanh toán sẽ được hoãn lại trong 12 tháng đầu tiên và tối đa 20% khoản vay có thể được tha thứ.

Quý cho vay sẽ ưu tiên các doanh nghiệp thuộc sở hữu đen lâu đời ở SF và những doanh nghiệp bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi Lệnh Y tế Nơi trú ẩn đang diễn ra, cũng như các doanh nghiệp cung cấp dịch vụ quan trọng trong các khu phố lịch sử của người Mỹ gốc Phi.

Nhấn vào [đây](#) để tôi kiểm tra được về chương trình cho vay và các yêu cầu đủ điều kiện. Th e bước đầu tiên để áp dụng là để điền vào mẫu yêu cầu cho vay [ở đây](#).

Nếu bạn có thắc mắc về Quý cho vay quay vòng doanh nghiệp nhỏ của người Mỹ gốc Phi, vui lòng liên hệ với [admin@sfaacc.org](mailto:admin@sfaacc.org).

#### **Phòng kiểm tra tòa nhà SF ngày di chuyển và đóng cửa**

Cục Kiểm tra Tòa nhà (DBI) tại 1660 Mission Street sẽ chuyển đến 49 South Van Ness Avenue (49SVN) vào cuối tháng 7 năm 2020. Tại tòa nhà mới này, DBI sẽ được đặt cùng với 14 phòng ban khác, cho phép dễ dàng hơn hợp tác và cung cấp dịch vụ giấy phép.

Để chuẩn bị cho việc di chuyển, DBI sẽ đóng cửa các dịch vụ lễ đường vào ngày: **23 tháng 7, 24, 30, 31 và ngày 3 tháng 8**. Vui lòng đánh dấu những ngày này trên lịch của bạn. Định tuyến liên ngành sẽ không xảy ra từ ngày 22 tháng 7 đến ngày 3 tháng 8 đối với các giấy phép đã được nộp cho DBI và hiện đang được xem xét. Tôi định tuyến các giấy phép này sẽ tiếp tục vào ngày 4 tháng 8 năm 2020.

Các cuộc hẹn thả vào quầy giao dịch với các ứng dụng cho phép kế hoạch sẽ không khả dụng vào ngày 28 và 29 tháng 7, từ 9:30 sáng đến 3:30 chiều DBI sẽ vẫn đóng cửa một phần cho công chúng sau khi chuyển đến 49SVN. Dịch vụ lễ đường cũng sẽ được cung cấp tại tòa nhà mới. Chúng tôi sẽ cung cấp thêm chi tiết trong những tuần tới. DBI sẽ tiếp tục phục vụ khách hàng của chúng tôi từ xa từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

#### **Cập nhật EDD: Lợi ích UI bổ sung cho người thất nghiệp dài hạn**

Các quyền lợi Bảo hiểm Thất nghiệp (UI) bổ sung hiện có sẵn cho những người lao động thất nghiệp dài hạn và các cá nhân nhận trợ cấp thông qua Hỗ trợ Thất nghiệp Pandemic trong CA bị ảnh hưởng bởi COVID-19. Theo AB 103, là một phần của gói ngân sách của Governor Newsom, được ký vào cuối tháng 6, tiểu bang hiện đáp ứng các yêu cầu kích hoạt liên bang để tối đa hóa hỗ trợ cho người thất nghiệp từ chính phủ liên bang. Thông qua việc mở rộng chương trình phúc lợi kéo dài thời gian liên bang (Fed-ED), người lao động thất nghiệp sẽ nhận thêm bảy tuần trợ cấp trong tổng số 20 tuần nữa và các cá nhân nhận được lợi ích thông qua Chương trình hỗ trợ thất nghiệp đại dịch liên bang (PUA), bao gồm tự làm chủ, sẽ nhận thêm bảy tuần lợi ích. Ngoài ra, 100% lợi ích của Fed-ED được liên bang tài trợ nhằm cung cấp một số khoản giảm thuế cho người sử dụng lao động.

EDD đang triển khai các chương trình FED-ED cho 13 tuần đầu tiên của phần mở rộng vào ngày 1 tháng 7<sup>st</sup> và đang quét hệ thống để xác định những người có thể chạy ra khỏi đại dịch khẩn cấp của họ thất nghiệp Bồi thường (PEUC) lợi ích để chuyển đổi sang FED- Lợi ích mở rộng ED. Đối với các cá nhân nhận thu nhập thất nghiệp thông qua PEUC hoặc PUA, hãy theo dõi

### **HỘI THẢO:**

#### **Hướng dẫn và tài nguyên cho các nhà sản xuất CA**

Thứ năm, ngày 2 tháng 7 năm 2020; 9 : 30-11 sáng

T ông CA Sản xuất Tư vấn công nghệ và Văn phòng CA Kinh doanh và Phát triển Kinh tế (GO-Biz) đang lưu trữ một webinar cho các nhà sản xuất California vào ưu đãi kinh tế, nguồn lực và nhẹ nhõm. Phiên này sẽ bao gồm các chủ đề như tín dụng thuế và ưu đãi, lựa chọn địa điểm và điều hướng khuyến khích, tài trợ và đào tạo phát triển lực lượng lao động, tài chính, v.v. Nhấn vào [đây](#) để biết chi tiết và đăng ký.

#### **Đường dây nóng khủng hoảng doanh nghiệp nhỏ - ONGOING**

Thứ năm, ngày 2 tháng 3 năm 2020; 4:00 chiều

Tham gia Lực lượng đặc nhiệm doanh nghiệp nhỏ CA **vào thứ năm hàng tuần** cho giờ làm việc ảo do các luật sư và cố vấn kinh doanh của Mạng lưới Trung tâm phát triển doanh nghiệp nhỏ Bắc California (SBDC) dẫn đầu. Các phiên này nhằm giải quyết các vấn đề pháp lý cho các doanh nghiệp ở California với 25 nhân viên trợ giúp cũng như các tổ chức phi lợi nhuận. Người tham dự có thể gửi câu hỏi về các chương trình cứu trợ của chính phủ và các tài nguyên khác để được trả lời trực tiếp. Các chủ đề bao gồm: mối quan tâm về nghĩa vụ pháp luật về việc làm, Đạo luật CARES, các khoản vay và thuế SBA, các cuộc đàm phán cho thuê thương mại và trực xuất, và các nguồn lực pháp lý địa phương. Nhấn vào [đây](#) để đăng ký cho phiên 23 tháng 7 năm 2020.

#### **SPANISH - Sesión de Ayuda Urgente de COVID-19 Para Pequeños Negocios y Emprendedores**

Thứ Sáu, ngày 2 tháng 4 năm 2020; 11 giờ sáng 12 giờ trưa

T ông CA Entrepreneurship Task Force và CA GO-Biz đang lưu trữ một Rapid Response webinar trong tiếng Tây Ban Nha trên COVID-19 phục hồi doanh nghiệp nhỏ và nhẹ nhõm. Hội thảo trực tuyến, Ses Sesión de Ayuda Urgente de COVID-19 Para Pequeños Negocios y Emprendedores tựa sẽ bao gồm một nhóm các doanh nghiệp nhỏ thảo luận về chiến lược tiếp thị và các tài nguyên khác để giúp các doanh nghiệp nhỏ phản ứng với COVID-19.

Nhấn vào [đây](#) để biết chi tiết và đăng ký.

### **NGUỒN LỰC TUYỆT VỜI:**

Nhận PPE thiết bị bảo vệ cá nhân của bạn từ các nhà cung cấp địa phương. Bất kỳ doanh nghiệp nào bán PPE cho các doanh nghiệp SF và muốn được thêm vào danh sách này có thể liên hệ với chúng tôi tại [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org).

Xin nhắc lại, xin hãy cảnh giác về các chương trình lừa đảo tiềm ẩn liên quan đến các chương trình kích thích kinh tế. Để báo cáo các vụ lừa đảo và gian lận liên quan đến chương trình SBA, [bấm vào đây](#). Văn phòng Tổng chương lý cũng đã cung cấp thông tin và tài nguyên liên quan đến lừa đảo coronavirus [tại đây](#).

Có thể tìm thấy Đơn đặt hàng sức khỏe của coronavirus (COVID-19) tại DPH tại: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-healthnings.asp>. Chi thị sức khỏe cho các hoạt động kinh doanh có thể được tìm thấy tại: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>.

Tất cả các tuyên bố của Mayor al liên quan đến COVID-19 có thể được tìm thấy tại:

<https://sfmayor.org/mayoral-declarations-regending-covid-19>.

Để biết thêm thông tin, bạn cũng có thể gọi số 311 và để cập nhật chính thức, hãy đăng ký dịch vụ cảnh báo của Thành phố: nhấn tin **COVID19SF** gửi **888-777**.

Để **cập nhật** thông tin và tài nguyên liên quan đến COVIC-19, hãy đăng ký nhận tin tức điện tử của chúng tôi tại <https://sfosb.org/subscribe-small-business-news>.

Đoàn kết,

Văn phòng doanh nghiệp nhỏ